TADOKU JUNIOR　グリム童話　★★★★☆ ながい　1799語

The Pink

なでしこ

Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)（1823年の本）　原文そのまま　朗読：Bob Neufeld

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　ねがったことが何でもかなう力を持って生まれた王子。悪いコックにさらわれ、お母さんは塔にとじこめられてしまいます。王子はその力で、お母さんを助けられるでしょうか。



There was once upon a time a queen to whom God had given no children. Every morning she went into the garden and prayed to God in heaven to bestow on her a son or a daughter. Then an angel from heaven came to her and said: 'Be at rest, you shall have a son with the power of wishing, so that whatsoever in the world he wishes for, that shall he have.' Then she went to the king, and told him the joyful tidings, and when the time was come she gave birth to a son, and the king was filled with gladness.

Every morning she went with the child to the garden where the wild beasts were kept, and washed herself there in a clear stream. It happened once when the child was a little older, that it was lying in her arms and she fell asleep. Then came the old cook, who knew that the child had the power of wishing, and stole it

away, and he took a hen, and cut it in pieces, and dropped some of its blood on the queen's apron and on her dress. Then he carried the child away to a secret place, where a nurse was obliged to suckle it, and he ran to the king and accused the queen of having allowed her child to be taken from her by the wild beasts. When the king saw the blood on her apron, he believed this, fell into such a passion that he ordered a high tower to be built, in which neither sun nor moon could be seen and had his wife put into it, and walled up. Here she was to stay for seven years without meat or drink, and die of hunger. But God sent two angels from heaven in the shape of white doves, which flew to her twice a day, and carried her food until the seven years were over.

The cook, however, thought to himself: 'If the child has the power of wishing, and I am here, he might very easily get me into trouble.' So he left the palace and went to the boy, who was already big enough to speak, and said to him: 'Wish for a beautiful palace for yourself with a garden, and all else that pertains to it.' Scarcely were the words out of the boy's mouth, when everything was there that he had wished for. After a while the cook said to him: 'It is not well for you to be so alone, wish for a pretty girl as a companion.' Then the king's son wished for one, and she immediately stood before him, and was more beautiful than any painter could have painted her. The two played together, and loved each other with all their hearts, and the old cook went out hunting like a nobleman. The thought occurred to him, however, that the king's son might some day wish to be with his father, and thus bring him into great peril. So he went out and took the maiden aside, and said: 'Tonight when the boy is asleep, go to his bed and plunge this knife into his heart, and bring me his heart and tongue, and if you do not do it, you shall lose your life.' Thereupon he went away, and when he returned next day she had not done it, and said: 'Why should I shed the blood of an innocent boy who has never harmed anyone?' The cook once more said: 'If you do not do it, it shall cost you your own life.' When he had gone away, she had a little hind brought to her, and ordered her to be killed, and took her heart and tongue, and

laid them on a plate, and when she saw the old man coming, she said to the boy: 'Lie down in your bed, and draw the clothes over you.' Then the wicked wretch came in and said: 'Where are the boy's heart and tongue?' The girl reached the plate to him, but the king's son threw off the quilt, and said: 'You old sinner, why did you want to kill me? Now will I pronounce thy sentence. You shall become a black poodle and have a gold collar round your neck, and shall eat burning coals, till the flames burst forth from your throat.' And when he had spoken these words, the old man was changed into a poodle dog, and had a gold collar round his neck, and the cooks were ordered to bring up some live coals, and these he ate, until the flames broke forth from his throat. The king's son remained there a short while longer, and he thought of his mother, and wondered if she were still alive. At length he said to the maiden: 'I will go home to my own country; if you will go with me, I will provide for you.' 'Ah,' she replied, 'the way is so long, and what shall I do in a strange land where I am unknown?' As she did not seem quite willing, and as they could not be parted from each other, he wished that she might be changed into a beautiful pink, and took her with him. Then he went away to his own country, and the poodle had to run after him. He went to the tower in which his mother was confined, and as it was so high, he wished for a ladder which would reach up to the very top. Then he mounted up and looked inside, and cried: 'Beloved mother, Lady Queen, are you still alive, or are you dead?' She answered: 'I have just eaten, and am still satisfied,' for she thought the angels were there. Said he: 'I am your dear son, whom the wild beasts were said to have torn from your arms; but I am alive still, and will soon set you free.' Then he descended again, and went to his father, and caused himself to be announced as a strange huntsman, and asked if he could offer him service. The king said yes, if he was skilful and could get game for him, he should come to him, but that deer had never taken up their quarters in any part of the district or country. Then the huntsman promised to procure as much game for him as he could possibly use at the royal table. So he summoned all the huntsmen together, and bade them go out into the forest with him. And he went with them and made them form a great

circle, open at one end where he stationed himself, and began to wish. Two hundred deer and more came running inside the circle at once, and the huntsmen shot them. Then they were all placed on sixty country carts, and driven home to the king, and for once he was able to deck his table with game, after having had none at all for years.

Now the king felt great joy at this, and commanded that his entire household should eat with him next day, and made a great feast. When they were all assembled together, he said to the huntsman: 'As you are so clever, you shall sit by me.' He replied: 'Lord King, your majesty must excuse me, I am a poor huntsman.' But the king insisted on it, and said: 'You shall sit by me,' until he did it. Whilst he was sitting there, he thought of his dearest mother, and wished that one of the king's principal servants would begin to speak of her, and would ask how it was faring with the queen in the tower, and if she were alive still, or had perished. Hardly had he formed the wish than the marshal began, and said: 'Your majesty, we live joyously here, but how is the queen living in the tower? Is she still alive, or has she died?' But the king replied: 'She let my dear son be torn to pieces by wild beasts; I will not have her named.' Then the huntsman arose and said: 'Gracious lord father she is alive still, and I am her son, and I was not carried away by wild beasts, but by that wretch the old cook, who tore me from her arms when she was asleep, and sprinkled her apron with the blood of a chicken.' Thereupon he took the dog with the golden collar, and said: 'That is the wretch!' and caused live coals to be brought, and these the dog was compelled to devour before the sight of all, until flames burst forth from its throat. On this the huntsman asked the king if he would like to see the dog in his true shape, and wished him back into the form of the cook, in which he stood immediately, with his white apron, and his knife by his side. When the king saw him he fell into a passion, and ordered him to be cast into the deepest dungeon. Then the huntsman spoke further and said: 'Father, will you see the maiden who brought me up so tenderly and who was afterwards to murder me, but did not do it,

though her own life depended on it?' The king replied: 'Yes, I would like to see her.' The son said: 'Most gracious father, I will show her to you in the form of a beautiful flower,' and he thrust his hand into his pocket and brought forth the pink, and placed it on the royal table, and it was so beautiful that the king had never seen one to equal it. Then the son said: 'Now will I show her to you in her own form,' and wished that she might become a maiden, and she stood there looking so beautiful that no painter could have made her look more so.

And the king sent two waiting-maids and two attendants into the tower, to fetch the queen and bring her to the royal table. But when she was led in she ate nothing, and said: 'The gracious and merciful God who has supported me in the tower, will soon set me free.' She lived three days more, and then died happily, and when she was buried, the two white doves which had brought her food to the tower, and were angels of heaven, followed her body and seated themselves on her grave. The aged king ordered the cook to be torn in four pieces, but grief consumed the king's own heart, and he soon died. His son married the beautiful maiden whom he had brought with him as a flower in his pocket, and whether they are still alive or not, is known to God.

むかし、神さまから子どもをさずかっていない、おきさきがいました。おきさきは毎朝お庭に出て、天の神さまに、どうかむすこかむすめをおさずけください、といのっていました。すると天から天使がやってきて言いました。「安心しなさい。あなたに、ねがいをかなえる力を持ったむすこがさずかります。その子が世界で何をねがっても、それが手に入るのです。」おきさきは王さまのところへ行って、このうれしい知らせを伝えました。やがて時がくると、おきさきはむすこを生み、王さまは喜びでいっぱいになりました。

おきさきは毎朝、子どもをつれて、けものたちがかわれているお庭へ行き、そこのすんだ小川で体をあらいました。子どもが少し大きくなったある日、子どもがおきさきのうでにだかれているうちに、おきさきはねむってしまいました。そこへ年とったコックがやってきました。コックは、子どもにねがいをかなえる力があることを知っていたので、子どもをぬすみ出しました。そしてニワトリを1羽しめて、その血をおきさきのエプロンと服にたらしておきました。それからコックは子どもをひみつの場所へつれていき、うばに乳を飲ませて育てさせました。そして王さまのところへ走っていき、おきさきがけものに子どもをうばわれてしまったと、おきさきのせいにしてうったえました。王さまはおきさきのエプロンについた血を見ると、その話を信じこんで、かんかんにおこりました。そして、太陽も月も見えない高い塔をたてさせ、おきさきをそこに入れて、入り口をかべでふさいでしまいました。おきさきはそこで7年間、食べ物も飲み物もなしにすごし、うえて死ぬことになっていたのです。けれども神さまは、白いハトのすがたをした2人の天使を天から送りました。ハトは1日に2回おきさきのところへ飛んできて、7年がすぎるまで食べ物を運びました。

いっぽうコックは心の中で思いました。「あの子にねがいをかなえる力があって、わたしがここにいたら、あの子はかんたんにわたしをひどい目にあわせられるだろう。」そこでコックはお城を出て、もうお話ができるくらいに大きくなっていた男の子のところへ行き、言いました。「庭のついた美しいお城と、それにふさわしいものを全部ねがいなさい。」男の子がそう言いおわるかおわらないうちに、ねがったものがすべてそこにあらわれました。しばらくして、コックは男の子に言いました。「そんなに一人ぼっちでいるのはよくありません。遊び相手に、かわいい女の子をねがいなさい。」そこで王子がねがうと、たちまち女の子が目の前にあらわれました。その子は、どんな絵かきでもえがけないほど美しい子でした。二人はいっしょに遊び、心からおたがいを大切に思うようになりました。年とったコックは、まるで身分の高い人のように、かりに出かけていました。けれども、コックはふと思いつきました。王子がいつか父親のところへ行きたいとねがったら、自分はたいへんなことになるだろう、と。そこでコックは出かけていって、女の子をこっそりよび出して言いました。「今夜、男の子がねむったら、ベッドへ行ってこのナイフで胸をさし、心臓と舌を持ってきなさい。もしやらなかったら、おまえの命はないぞ。」そう言うとコックは出かけていきました。次の日にコックが帰ってくると、女の子はそれをしていませんでした。女の子は言いました。「だれにもひどいことをしたことのない、何も悪くない男の子を、どうしてきずつけなければならないのですか？」コックはもう一度言いました。「やらないなら、おまえ自身の命がなくなるぞ。」コックが出ていくと、女の子は小さなメスのシカをつれてこさせ、それをしめさせて、心臓と舌を取ってお皿にのせました。そして年とったコックがやってくるのを見ると、男の子に言いました。「ベッドに横になって、ふとんをかぶっていて。」そこへ悪いコックが入ってきて言いました。「男の子の心臓と舌はどこだ？」女の子がお皿をさし出すと、王子はかけぶとんをはねのけて言いました。「この悪者め、どうしてわたしの命をねらったのだ？さあ、おまえへのばつを言いわたそう。おまえは黒いプードル犬になって、首に金の首輪をつけ、燃える炭

を食べるのだ。のどからほのおがふき出すまで。」王子がそう言いおわると、年とったコックはプードル犬に変わり、首には金の首輪がついていました。コックたちが真っ赤な炭を持ってくるように言いつけられ、犬はのどからほのおがふき出すまで、それを食べました。王子はもう少しのあいだそこにいましたが、お母さんのことを思い出し、まだ生きているだろうかと考えました。とうとう王子は女の子に言いました。「わたしは自分の国へ帰るよ。いっしょに来てくれるなら、きみのめんどうを見るよ。」「まあ、」と女の子は答えました。「道はとても遠いし、だれもわたしを知らない、知らない国で、わたしは何をしたらいいのでしょう？」女の子があまり気が進まないようすだったのに、二人ははなればなれになることもできなかったので、王子は女の子が美しいなでしこの花に変わるようにねがい、その花を持っていきました。それから王子は自分の国へ向かい、プードル犬はそのあとを走ってついていかなければなりませんでした。王子はお母さんがとじこめられている塔へ行きました。塔はとても高かったので、てっぺんまでとどくはしごをねがいました。そしてはしごを登って中をのぞき、さけびました。「大好きなお母さま、おきさきさま、まだ生きていらっしゃいますか、それとも死んでしまわれましたか？」おきさきは「今食べたところで、まだおなかはいっぱいですよ。」と答えました。天使たちが来たのだと思ったのです。王子は言いました。「わたしはあなたのむすこです。けものにうでからうばわれたと言われていたむすこです。でも、わたしはまだ生きています。すぐにお母さまを助け出してあげますからね。」それから王子ははしごをおりて、父王のところへ行き、よその国のかりゅうどだと名のって、おつかえしたいと申し出ました。王さまは、うでがよくてえものを取ってこられるなら、来てもよい、と言いました。けれども、この地方にも国のどこにも、シカがすみついたことはこれまで一度もない、とも言いました。するとかりゅうどは、王さまのテーブルで食べきれないほどのえものを取ってきましょう、と約束しました。そこでかりゅうどは、かりゅうどたちをみんなよび集め、いっしょに森へ行くように言いました。そしてみんなといっしょに森へ行き、大きな輪を作らせました。輪の一か所だけをあけておいて、自分はそこに立ち、ねがいはじめました。すると、たちまち200頭以上のシカが輪の中へかけこんできて、かりゅうどたちはそれをしとめました。シカは全部、60台の荷車につまれて、王さまのところへ運ばれました。王さまは何年ものあいだえものを一度も食べられなかったのに、ひさしぶりにテーブルをえものでかざることができました。

王さまはこれをとても喜び、次の日は、お城の人みんなに自分といっしょに食事をするように命じて、大きなえん会を開きました。みんなが集まると、王さまはかりゅうどに言いました。「おまえはとてもうでがいいから、わたしのとなりにすわりなさい。」かりゅうどは答えました。「王さま、どうかおゆるしください。わたしはまずしいかりゅうどにすぎません。」けれども王さまはゆずらず、「わたしのとなりにすわりなさい。」と言いつづけたので、とうとうかりゅうどはそうしました。そこにすわっているあいだ、かりゅうどは大好きなお母さんのことを思い、王さまのおもだった家来のだれかが、お母さんのことを話しはじめて、塔の中のおきさきはどうしているか、まだ生きているのか、それとも死んでしまったのか、とたずねてくれればいいのに、とねがいました。そうねがったとたん、大臣が口を開いて言いました。「王さま、わたしたちはここで楽しくくらしておりますが、塔の中のおきさきさまはどうしておられるのでしょう？まだ生きておられるのでしょうか、それとも、なくなられたのでしょうか？」けれども王さまは答えました。「あれは、わたしのかわいいむすこを、けものにうばわせてしまったのだ。あれの名前など聞きたくもない。」するとかりゅうどは立ちあがって言いました。「お父上さま、おきさきはまだ生きておられます。そしてわたしはおきさきのむすこです。わたしはけものにつれさられたのではありません。あの悪い年よりのコックにつれさられたのです。コックは、お母さまがねむっているあいだにわたしをうでからうばい、エプロンに

ニワトリの血をふりかけたのです。」そう言うと、かりゅうどは金の首輪をつけた犬をつれてきて、「こいつがその悪者です！」と言い、真っ赤な炭を持ってこさせました。犬はみんなの見ている前で、のどからほのおがふき出すまで、その炭を食べさせられました。それからかりゅうどは王さまに、この犬の本当のすがたをごらんになりたいですかとたずね、犬がコックのすがたにもどるようにねがいました。するとたちまち、白いエプロンをつけて、ナイフをこしにさげたコックがそこに立っていました。王さまはコックを見るとかんかんにおこって、一番ふかい地下ろうやに入れるように命じました。それからかりゅうどはさらに言いました。「お父上さま、わたしをやさしく育ててくれたむすめに会いたいですか？そのむすめは、あとでわたしの命をうばうように言われましたが、自分の命がかかっていたのに、そうしなかったのです。」王さまは答えました。「ああ、ぜひ会ってみたい。」むすこは言いました。「お父上さま、まずは美しい花のすがたでお見せしましょう。」そしてポケットに手を入れて、なでしこの花を取り出し、王さまのテーブルにおきました。その花はとても美しく、王さまはそれほどの花を見たことがありませんでした。それからむすこは言いました。「では、こんどは本当のすがたでお見せしましょう。」そして花がむすめにもどるようにねがうと、むすめがそこに立っていました。その美しさは、どんな絵かきでもこれ以上美しくはえがけないほどでした。

王さまは、めしつかいの女の人2人とおつきの者2人を塔へ送って、おきさきを王さまのテーブルへつれてこさせました。けれどもおきさきはつれてこられても何も食べず、こう言いました。「塔の中でわたしをささえてくださった、なさけ深い神さまが、まもなくわたしを自由にしてくださるでしょう。」おきさきはそれから3日生きて、幸せな気持ちでなくなりました。おきさきがほうむられるとき、塔に食べ物を運んできた天の天使である2羽の白いハトが、おきさきのなきがらについていき、おはかの上にとまりました。年とった王さまは、コックにきびしいばつをあたえて死なせるように命じました。けれども王さま自身の心も悲しみにむしばまれ、まもなく王さまもなくなりました。むすこは、花にしてポケットに入れてつれてきた美しいむすめとけっこんしました。二人が今も生きているかどうかは、神さまだけがごぞんじです。

たんご と クイズ なでしこ

angel 天使	**tower** 塔	**doves** ハト
cook コック・料理人	**poodle** プードル犬	**pink** なでしこ（カーネーション）
ladder はしご	**deer** シカ	

Q1 塔にとじこめられたおきさきに食べ物を運んだのはだれ？

① コック　② 白いハトのすがたの天使　③ 王子

Q2 王子は悪いコックを何に変えた？

① メスのシカ　② 白いハト　③ 黒いプードル犬

Q3 王子は女の子を何に変えて、自分の国へつれていった？

① 小鳥　② なでしこの花　③ 赤い石

こたえ

Q1 ② 神さまが、白いハトのすがたをした2人の天使を送り、1日に2回食べ物を運ばせました。

Q2 ③ 王子のねがいで、コックは金の首輪をつけた黒いプードル犬に変わりました。そして、燃える炭を食べさせられました。

Q3 ② はなればなれになりたくなかったので、女の子を美しいなでしこの花に変えて、持っていきました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #2591（Brothers Grimm (tr. Edgar Taylor & Marian Edwardes)、1823年）。パブリックドメイン。

挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。

朗読（Web版）：Bob Neufeld（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）

和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。